

Enseignement

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **74 (1994)**

Heft 3

PDF erstellt am: **08.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

APPRENDRE ET VIVRE LE FRANÇAIS À L'ÉCOLE SUISSE INTERNATIONALE DE FRANÇAIS APPLIQUÉ

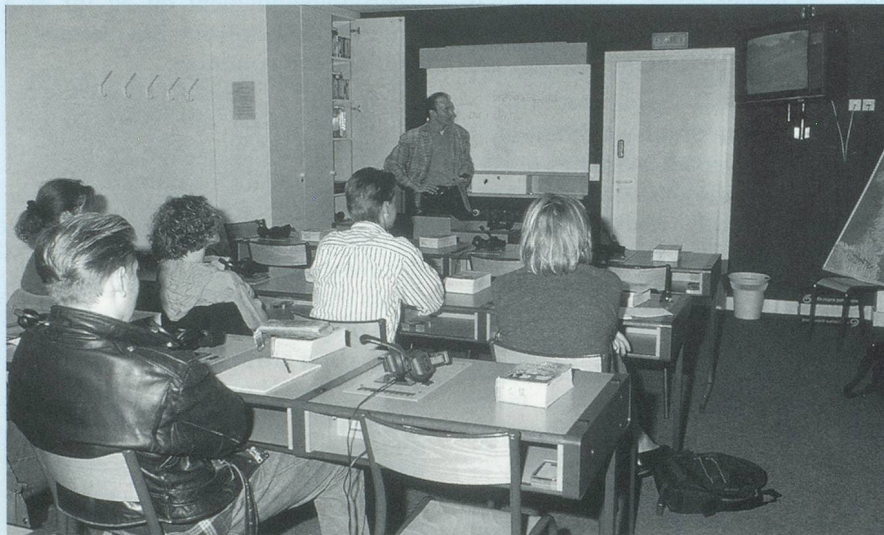
L est des petites associations qui ne font guère parler d'elles et qui pourtant sont très actives. Le Cercle Commercial Suisse en est l'exemple. Depuis 1881, date de sa création, celui-ci a toujours eu pour objectif d'aider les Suisses de langue allemande à mieux connaître la France et à mieux pratiquer le français. Maître d'œuvre au début de ce siècle de l'immeuble du 10 rue des messageries, il y a installé une école en 1933. Plus d'un demi-siècle a passé et l'école poursuit son œuvre. Elle s'appelle dorénavant **École Suisse Internationale de Français Appliqué** et est reconnue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT/BIGA), section formation continue. Elle assure une formation de qualité en français langue étrangère.

Suisse et internationale

La concurrence est vive sur la place de Paris : plus d'une trentaine d'instituts, de plus ou moins grande importance, se partagent le marché. Dotée d'une solide expérience et d'un matériel pédagogique complet, l'École Suisse Internationale se tient dans le haut du tableau. Malgré son qualificatif de « suisse », qui s'explique par ses origines et par l'autorité de tutelle qui la patronne, elle est ouverte à toutes les nationalités. Les étudiants qui la fréquentent sont... russes, japonais, espagnols, hollandais, allemands, belges de langue flamande, etc. La majorité toutefois vient des cantons suisses alémaniques ou du Tessin. Beaucoup sont employés de commerce, mais d'autres sont lycéens, étudiants, apprentis ou professeurs.

Une pédagogie spécifique

Variante d'une à vingt-quatre semaines, la panoplie des cours est vaste. Les courts séjours permettent à cer-



tains de travailler sur des objectifs précis (préparation d'examens, par exemple). Les cours longs, structurés en trois niveaux, débouchent sur le diplôme du CCS, ou les examens du DELF et de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (6 examens spécialisés dans le français langue étrangère). Les résultats obtenus par les étudiants de l'École Suisse Internationale sont particulièrement élevés (85 % de candidats reçus). Ceci s'explique par des petits groupes de travail, bien ciblés, et une pédagogie spécifique comme la simulation globale fonctionnelle. Le directeur de l'école et certains professeurs ont d'ailleurs publié, ou préparent actuellement, des ouvrages pédagogiques reconnus.

Le français appliqué

La langue française ne s'apprend pas seulement dans la classe ; il faut la mettre en pratique dans la vie de tous les jours. L'École Suisse Internationale, qui s'occupe aussi de loger ses étudiants chez l'habitant, organise de très nombreuses sorties ayant trait à la

vie culturelle ou économique. De plus, un Service de Placement Gratuit entretient d'utiles contacts pour proposer des stages, plus ou moins longs, en entreprise. Des cours du soir et des cours individuels permettent aussi de répondre à des demandes spécifiques de professionnels.

Quel avenir ?

Devenir une immense machine à enseigner le français, ce n'est certainement pas l'ambition de l'École Suisse Internationale de Français Appliqué. Son équipe entend surtout consolider les résultats et conserver la confiance de sa clientèle. Avec cinq collègues européens, le directeur est à l'origine d'une association d'instituts comparables en Angleterre, Allemagne, Espagne et Suisse, **Professional Institutes of Languages**.

Philippe Brochard,
Directeur de l'École Suisse
Internationale de Français Appliqué,
10, rue des Messageries
F - 75010 Paris
Tél. (0033) 1/47 70 20 66

UNE ÉCOLE DE LANGUE ALLEMANDE À PARIS

L'Ecole Allemande de Paris, la DSP, est une école de langue allemande à l'étranger, qui permet à des jeunes résidant en France de poursuivre leur cursus scolaire selon le modèle allemand. Les cours obligatoires ont lieu principalement le matin comme en Allemagne. **Nos élèves sont pour la plupart d'origine allemande, autrichienne ou suisse ;** leurs parents sont établis en Région parisienne. Nous accueillons bien sûr également des enfants d'autres natio-

nalités qui souhaitent être inscrits selon le système éducatif allemand.

L'école propose tous les niveaux d'enseignement depuis le jardin d'enfants, l'école primaire, l'enseignement des collèves jusqu'à la fin du secondaire. Les élèves, qui n'ont pas l'intention de se présenter au baccalauréat, peuvent opter pour un enseignement court et obtiennent un diplôme de fin d'études de premier cycle.

La DSP a pour tâche principale de **permettre à des enfants qui arrivent**

d'Allemagne ou d'écoles allemandes à l'étranger de poursuivre leur scolarité dans des conditions et dans un esprit semblables à ceux qui existent en Allemagne. Les élèves qui rentrent en Allemagne peuvent ainsi réintégrer le système scolaire dans les meilleures conditions.

On ne saurait omettre dans les tâches que s'est fixée la DSP, celle de favoriser l'intégration dans un environnement français et d'inciter les jeunes à mieux connaître leur pays d'accueil. C'est pourquoi l'accent est mis sur l'enseignement du français par groupes de niveaux. De nombreux contacts sont organisés avec des écoles et d'autres institutions françaises.

La DSP a vu le jour sous sa forme actuelle dans les années cinquante ; en 1970, elle s'est établie à Saint-Cloud sur un terrain acquis par le gouvernement fédéral. Ses élèves ont à leur disposition des bâtiments largement dimensionnés, comprenant des salles de physique, chimie, biologie, informatique, deux bibliothèques, un centre de musique, un gymnase, un terrain de sports, une piscine et une salle des fêtes de 400 places. **De grands espaces verts et les forêts avoisinantes font de Saint-Cloud et de ses environs un des lieux résidentiels privilégiés de l'Ouest parisien.**

Les élèves qui n'habitent pas sur place, ont à leur disposition un vaste réseau de bus qui desservent tant les alentours de Saint-Cloud que les 15^e et 16^e arrondissements de Paris. ■

Siegfried Huber,
Directeur de l'Ecole allemande de Paris,
18, rue Pasteur
F - 92210 Saint-Cloud
Tel. (0033) 1/46 02 85 68

